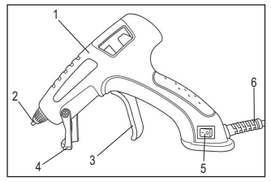
YT-82404 YT-82408
YT-82405 YT-82414
YT-82406 YT-82418
YT-82407 YT-82420

PL *PISTOLET DO KLEJENIA*
EN *GLUE GUN*
RU *КЛЕЯЩИЙ ПИСТОЛЕТ*
CZ *PISTOLE NA KLÍŽENÍ*
RO *PISTOL DE LIPIT*



PL
1. obudowa
2. końcówka wylotowa
3. przycisk spustowy
4. podstawka
5. włącznik zasilania
6. kabel elektryczny z wtyczką

EN
1. housing
2. outlet nozzle
3. trigger
4. stand
5. power switch
6. power cord with plug

RU
1. корпус
2. выходное сопло
3. пусковая кнопка
4. подставка
5. выключатель питания
6. электрический кабель с вилкой

CZ
1. kryt
2. výstupní tryska
3. spouštěcí tlačítko
4. stojánek
5. vypínač napájení
6. elektrický kabel se zástrčkou

RO
1. carcasă
2. duză de ieşire
3. buton de declanşare
4. suport
5. întrerupător de alimentare
6. cablu electric cu ştecher

PL

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Pistolety do klejenia sprawiają, że klejenie staje się prostsze, czystsze i wydajniejsze, niż przy użyciu metod tradycyjnych. Pistolety do klejenia znajdują zastosowanie przy układaniu kabli, naprawie mebli, układanie płytek ściennych i podłogowych. Oraz przy wielu innych pracach domowych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: **Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcje i zachować ją.** Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Pistolet jest dostarczany wraz wkładami klejowymi.

PARAMETRY TECHNICZNE

Dane techniczne	Jednostka	YT-82404	YT-82405	YT-82406	YT-82407
Napięcie znamionowe	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Moc znamionowa	[W]	15 (60)	15 (100)	60 (200)	17 (60)
Czas nagrzewania	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Wydajność	[g/min]	16	18	20	18
Średnica kleju w sztyftach	[mm]	11	11	11	11
Masa	[g]	330	340	360	375
Stopień ochrony		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Klasa ochronności		II	II	II	II

Dane techniczne	Jednostka	YT-82408	YT-82414	YT-82418	YT-82420
Napięcie znamionowe	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Moc znamionowa	[W]	100	9 (25)	10 (30)	7,5 (30)
Czas nagrzewania	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Wydajność	[g/min]	20	6,5	5	5
Średnica kleju w sztyftach	[mm]	11	7	7	7
Masa	[g]	380	155	185	205
Stopień ochrony		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Klasa ochronności		II	II	II	II

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne" użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. **Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami. **Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała. **Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej.** Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony" może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy. **Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźniej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia. **Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. **Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy. **Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego. **Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi. **Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy. **Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej. Również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy o ile nie pozostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone. Należy sprawować nadzór nad dziećmi aby nie bawiły się urządzeniem. Należy używać wyłącznie w postaci sztyftu o zalecanej w tabeli średnicy. Ponieważ pistolet do kleju pracuje w temperaturze ok. 200°C należy zachować ostrożność podczas pracy. Podczas przerw w pracy i po jej zakończeniu pistolet powinien stać na podstawce. W czasie pracy nie należy kłaść pistoletu na boku lub wieszać go otworem spustowym do góry, gdyż może to spowodować uszkodzenie, a co za tym idzie utratę gwarancji. Jeśli przerwa w klejeniu trwa dłużej niż 30 minut, należy poczekać chwilę, po to aby zimny sztyft mógł się nagrzać. W żadnym przypadku nie wsuwać sztyftu siłą, nadmierny nacisk na sztyft może doprowadzić do zablokowania sztyftu kleju w pistolecie. W przypadku zablokowania sztyftu w pistolecie, należy przez 10 minut nagrzać pistolet, a następnie usunąć sztyft. Jeśli sztyft znajduje się głęboko w pistolecie, to należy podgrzać nowy sztyft na końcówce wylotowej pistoletu, rozłożony koniec przyłożyć do blokującego pistolet kleju i po chwili wolno obracając wyciągnąć całość. W żadnym przypadku nie wolno czyścić przewodu sztyftowego ostrymi narzędziami. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OBSŁUGA I UŻYTKOWANIE

Pistolet ustawić na podstawce, pod końcówkę wylotową podłożyć np. kawałek kartonu. Włączyć zasilanie i czekać na nagrzanie elementu grzejnego. Wsunąć wkład klejowy, aż do wypłynięcia kleju przez końcówkę wylotową, nałożyć klej na jedną ze sklejanych powierzchni. Klejone powierzchnie muszą być czyste suche i odtłuszczone. Docisnąć sklejane powierzchnie i odczekać, po ok. 1 - 2 min. Połączenie jest gotowe. Dla dużych powierzchni zaleca się klejenie „punktowe". Wyroby piankowe (np. styropian) można sklejać pod warunkiem, że posiadają wykładzinę ochronna. Nie wolno nakładać kleju bezpośrednio na wyroby piankowe! Przy sklejaniu materiałów tekstylnych lub podobnych, należy nakładać klej we wzór „esowy".

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

EN

PROPERTIES OF THE TOOL

Gluing guns make gluing easier, cleaner and more effective than it is in the case of traditional methods. Gluing guns are used for cabling, repair of furniture, laying wall and floor tiles as well as many other domestic jobs. The tool may only be used for household applications. It must not be used professionally and for profit-making purposes. A correct, reliable and safe functioning of the tool depends upon appropriate operation, and therefore: **Before work with the tool, read the complete instruction and keep it.** The supplier will not be held responsible for any damage if the user fails to observe safety regulations and the recommendations specified in these instructions.

EQUIPMENT

The gun is delivered along with a wire base and the glue sticks.

TECHNICAL PARAMETERS

Technical data	Unit	YT-82404	YT-82405	YT-82406	YT-82407
Rated voltage	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Rated frequency	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Rated power	[W]	15 (60)	15 (100)	60 (200)	17 (60)
Heating time	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Efficiency	[g/min]	16	18	20	18
Diameter of the glue stick	[mm]	11	11	11	11
Weight	[g]	330	340	360	375
Protection grade		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Electric insulation class		II	II	II	II

Technical data	Unit	YT-82408	YT-82414	YT-82418	YT-82420
Rated voltage	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Rated frequency	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Rated power	[W]	100	9 (25)	10 (30)	7,5 (30)
Heating time	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Efficiency	[g/min]	20	6,5	5	5
Diameter of the glue stick	[mm]	11	7	7	7
Weight	[g]	380	155	185	205
Protection grade		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Electric insulation class		II	II	II	II

GENERAL SAFETY CONDITIONS

NOTE! Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Place of work

The place of work must be properly illuminated and clean. Disorder and poor illumination may be a cause of accidents. **Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours.** Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours. **Do not allow children and outsiders to the place of work.** A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

Electric safety

The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket. Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock. **Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators.** Grounding of the body increases the risk of an electric shock. **Do not expose electric tools to precipitation or humidity.** Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock. **Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and moving elements.** Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock. **In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas.** Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock.

Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries. **Always use individual means of protection. Always wear goggles.** Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries. **Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains.** Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries. **Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments.** A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries. **Keep your balance. Maintain an appropriate position.** It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation. **Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool.** Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool. **Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected.** Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work. **Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly.** A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired. **Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool.** It will permit to avoid accidental activation of the electric tool. **Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool.** An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person. **Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detects any unfitting or loose moving elements.Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated.** Many accidents are caused by improper maintenance of tools. **Cutting tools must be sharp and clean.** Properly maintained cutting tools are easier to control during work. **Use electric tools and accessories in accordance with the aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work.** Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Use solely glue sticks of the diameters specified in the table. Since the gluing gun operates at the temperature of approximately 200˚C, be careful during work. During breaks at work and once it has been concluded, the gun should be placed upon the base. During work, the gun must not be placed aside or hung with the dispensing tip upwards, since this might cause its damage, and make the warranty void. If a break in gluing exceeds 30 minutes, wait until the cold stick heats up. Never force the stick out, since an excessive force exerted on the stick may block the glue stick in the gun. If the stick is blocked, heat the gun for approximately five minutes, and then remove the stick. If the stick is deep inside the gun, then a new stick should be heated at the output tip of the gun, the melted tip of the stick should be placed at the glue which block the gun and after a while the whole glue can be removed from the gun by means of slight rotation. Never clean the stick conduit with sharp tools.

OPERATION

Place the gun on the base and place a piece of cardboard under the dispensing tip. Turn on the tool and wait until the heating element becomes hot (approximately seven minutes). Insert the glue stick until the glue begins to flow through the dispensing tip and apply the glue on one of the surfaces to be glued. The surfaces to be glued must be clean, dry and degreased. Press the surfaces being glued and wait; after 1-2 minutes the connection is ready. In case of big surfaces it is recommended to use spot gluing. Foam products (e.g. foamed polystyrene) may be glued provided they have a protective lining. Do not apply glue directly on foam products! In case of gluing textiles or similar materials, apply the glue in an S-shaped pattern.

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

RU

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Работа с клеящими пистолетами проще, чище и производительнее, чем в случае применения традиционных методов. Клеящие пистолеты применяются во время проведения проводов, ремонта мебели, укладывания настенной и половой плитки, а также при многих других домашних работах. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому: **Перед началом работы с устройством следует детально ознакомиться с инструкцией и сберечь ее.** Поставщик не отвечает за убытки, если они возникли в результате несоблюдения потребителем правил безопасности и рекомендаций из данной инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ

Пистолет поставляется с вкладышами с клеем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Технические данные	Ед. измерения	YT-82404	YT-82405	YT-82406	YT-82407
Номинальное напряжение	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Номинальная частота	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Номинальная мощность	[W]	15 (60)	15 (100)	60 (200)	17 (60)
Время разогрева	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Производительность	[g/min]	16	18	20	18
Диаметр клея в штифтах	[mm]	11	11	11	11
Масса	[g]	330	340	360	375
Уровень защиты		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Класс изоляции		II	II	II	II

Технические данные	Ед. измерения	YT-82408	YT-82414	YT-82418	YT-82420
Номинальное напряжение	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Номинальная частота	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Номинальная мощность	[W]	100	9 (25)	10 (30)	7,5 (30)
Время разогрева	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Производительность	[g/min]	20	6,5	5	5
Диаметр клея в штифтах	[mm]	11	7	7	7
Масса	[g]	380	155	185	205
Уровень защиты		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Класс изоляции		II	II	II	II

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство", применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее осветление рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное осветление могут стать причиной несчастного случая. **Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения**. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями. **Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте**. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током. **Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники**. Заземление тела повышает риск удара электрическим током. **Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги**. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений. **Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами.** Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим. **В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Пользование соответствующими удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения. **Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки**. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений. **Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.».** Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения. **Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки**. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений. **Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе.** Это облегчит контроль

RU

над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы. **Одеть защитную одежду. Не носить пространую одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства**. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства. **Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их.** Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности. **Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель.** Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт. **Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства.** Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства. **Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его**. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора. **Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства**. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства. **Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными**. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы. **Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте**. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо пользоваться исключительно штифтами рекомендованного в пункте 3 диаметра. Поскольку клеящий пистолет работает в температуре прим. 200^{o}C, во время работы необходимо вести себя осторожно. Во время работы не следует класть пистолет на боку или вешать его выпускным отверстием вверх, поскольку это может вызвать повреждение, а в его результате - потерю гарантийных прав. Если перерыв в работе длится более 30 минут, то следует немного подождать, пока холодный штифт не разогреется. Ни в коем случае не втапливать штифт силой, в результате чрезмерного нажима на штифт с клеем он может застрять в пистолете. Если штифт застрял в пистолете, то следует разогревать пистолет 10 минут, а потом удалить штифт. Если штифт находится глубоко в пистолете, то следует разогреть новый штифт на выходной насадке пистолета, расплавленный конец придвинуть к застрявшему в пистолете клею и спустя некоторое время, медленно вращая, вынуть все целиком. Ни в коем случае не чистить канал для штифта острыми предметами.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

Пистолет поставить на подставку, под выходной насадкой положить, напр., кусок картона. Включить устройство и подождать, пока не разогреется нагревательный элемент. Вставлять вкладыш с клеем, пока клей не выйдет через выходную насадку, нанести клей на одну из поверхностей обработки. Обрабатываемые поверхности должны быть чистыми, сухими и обезжиренными. Прижать склеиваемые поверхности и подождать, прим. через 1-2 минуты соединение готово. В случае крупных поверхностей рекомендуется клеить «по точкам». Изделия из пены (напр., пенопласт) можно клеить при условии, что у них есть защитная оболочка. Запрещается наносить клей непосредственно на изделия из пены! При склеивании текстильных или сродных материалов следует наносить клей по «с-узору».

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 MPa), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

CZ

CHARAKTERISTIKA PŘÍSTROJE

Použitím klížicích pistoletů, lepení se stáva jednodušší, čistšé a produktivnější, než při použití tradičních způsobu. Pistole na klížení jsou používané během kladení kabelů, opravy nábytků, pokládání nástěnných a podlažních dlaždiček, a také během mnoha dalších práce v domačnosti. Skutečná, bezvádna a bezpečná práce nářadí je závislá na správném provozování, proto: **Před zahejením práce s nářadím nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučovaných nařízení.** Za škody vznikle v následku nedodržení bezpečnostních předpisů a nařízení teto instrukce, dodavatel neni odpovědní.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Klížicí přístroj je dodavany včetně lepicích vložek.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické údaje	Jednotka	YT-82404	YT-82405	YT-82406	YT-82407
Jmenovité napětí	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Jmenovitý kmitočet	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Jmenovitý výkon	[W]	15 (60)	15 (100)	60 (200)	17 (60)
Čas ohřívání	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Výkonnost	[g/min]	16	18	20	18
Průměr lepidla v podobě šteftu	[mm]	11	11	11	11
Váha	[g]	330	340	360	375
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Trieda izolaci		II	II	II	II

Technické údaje	Jednotka	YT-82408	YT-82414	YT-82418	YT-82420
Jmenovité napětí	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Jmenovitý kmitočet	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Jmenovitý výkon	[W]	100	9 (25)	10 (30)	7,5 (30)
Čas ohřívání	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Výkonnost	[g/min]	20	6,5	5	5
Průměr lepidla v podobě šteftu	[mm]	11	7	7	7
Váha	[g]	380	155	185	205
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Trieda izolaci		II	II	II	II

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí" použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod. **Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár. **Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště.** Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobená zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem. **Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřívače a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem. **Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí.** Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem. **Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty.** Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. **V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru.** Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřeď se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvíle nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla. **Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasaď ochranné brýle.** Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů. **Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto".** Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto", může vést k vážným úrazům. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování.** Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla. **Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležité postavení.** Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce. **Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volný oděv, bižutérie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí. **Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější. **Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač.** Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy. **Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí.** Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí. **Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze.** Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné. **Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí. **Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené.** Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné. **Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce.** Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ NÁŘÍZENÍ

Lepidlo je třeba používat jenom v podobě šteftu o doporučovaném v bodu číslo 3 průměru. Protože pistole pro lepidlo pracuje v teplotě kolem 200^{o}C, to je potřeba během práce být velice opatrným. Během pracovní přestávky a po její ukončení pistole se ma náchazet na podstavci. Během práce nesmi se pokládat pistole na boku nebo věšet spouštěcím otvorem nahoru, protože může to způsobit poškození, a v následku ztrátu záručních práv. Pokud přestávka v lepení je delší než 30 minut, to je třeba chvili počkat, až studený šteft se ohřeje. V žadným případě nezasouvat šteftu násilím, protože příliš velký tlak na šteft může zablokovat šteft lepidla v přístroji. V případě zablokování šteftu je třeba během 10 minut pistolet ohřívat, a pak šteft odstranit. Pokud šteft se náchazí hluboko v přístroji, to je potřeba na výstupní koncovce pistole ohřát nový šteft, roztavený konec přiložit ke blokujícímu pistolet lepidlu a po okamžiku pomalu otočit a vyndat jednotný celek. V žadným případě nesmi se čistit šteftového vodíče ostrým nářadím.

OBSLUHA a POUŽIVÁNÍ

Pistole postavit na podstavci, pod výstupní koncovku podložit například kousek kartonu nebo lepenky. Zapnout napajení a čekat na ohřání vyhřívacího tělesa. Zasunout lepicí vložku, tak až výstupní koncovkou bude vyplouvat lepidlo, pak na jednou z lepených povrchů nanést lepidlo. Slepované plochy musi být čisté, suché a odmaštěné. Slepované plochy přitlačit a počkat, po kolem 1 - 2 minutech spojení je hotové. V případě velkých povrchů se doporučuje „bodové" lepení. Pěnové výrobky (například polystyren) je možnost slepovat z podmínkou, že mají ochranné vyložení. Nesmi se nakládat lepidla přímo na pěnové výrobky! Během slepování textilních nebo podobných materiálů, lepidlo je třeba nakládat v „esový" desén.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvazané z; výměnou příslušenství, seřizovaním apod, je potřeba realizovat při vypnutým napětí napájení nářadí, proto před zahajením těchto činnosti je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektonářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zastrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby používatel nesmi demontovat elektronářadí, ani měnit veškere provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit narok na záruku. Veškere nespravnosti zjištěne během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

RO

CARACTERISTICILE SCULEI

Intrebuințând pistolul de lipit, lipirea devine foarte simplă, curată și renatabilă în comparație cu lipirea tradițională. Cu acest pistol se pot așeza conductori, se poate repara mobila, se pot lipi plăci ceramice atât pe pereți cât și pe pardaosele. Corectitudinea și sigura funcționare a dispozitivului depinde de exploatarea lui în mod propriu, deacea: **Inainte de a începe întrebuințarea ciocanului de lipit trebuie să citiți și păstrați instrucțiunile.** Furnizorul nu-și asumă răspunderea de orice pagube sau leziuni care se pot ivi în cazul întrebuințării ciocanului contrar cu destinația lui sau nerspectând protecția și igiena muncii cât și întrebuințarea dispozitivului în mod necorespunzător cu prezentele instructiuni.

ECHIPAMENTUL

Pistolul este furnizat împreună cu cartușe de clei (miezuri).

DATE TEHNICE

Date tehnice	Unitatea	YT-82404	YT-82405	YT-82406	YT-82407
Tensiunea nominală	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Frecvența nominală	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Puterea nominală	[W]	15 (60)	15 (100)	60 (200)	17 (60)
Timp de încălzire	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Debit	[g/min]	16	18	20	18
Diametrul cartușului de clei	[mm]	11	11	11	11
Greutatea	[g]	330	340	360	375
Trepta securității		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Clasa izolației		II	II	II	II

Date tehnice	Unitatea	YT-82408	YT-82414	YT-82418	YT-82420
Tensiunea nominală	[V~]	220-240	220-240	220-240	220-240
Frecvența nominală	[Hz]	50-60	50-60	50-60	50-60
Puterea nominală	[W]	100	9 (25)	10 (30)	7,5 (30)
Timp de încălzire	[min]	3 - 5	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Debit	[g/min]	20	6,5	5	5
Diametrul cartușului de clei	[mm]	11	7	7	7
Greutatea	[g]	380	155	185	205
Trepta securității		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Clasa izolației		II	II	II	II

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENTIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutae, la incendiu sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor. **Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendiu. **Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine.** În afară acest avertisiment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierdera controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trbuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării. **Evitați posibilitatea contactului cu cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere.** Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării. **Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu percipitații atmosferice sau cu umezeala.** Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării. **Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldurâ, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare.** Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării. **În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară.** Intrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul elctrocutării.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului. **Intrebuințează mijloace de protejare personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție.** Intrebuințarea mijloacelor de protejare personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău. **Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Inainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat".** Tinând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „ conectat" poate duce la leziuni serioase ale corpului tău. **Inainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei.** Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău. **Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare.** Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate. **Impbracă-te în haine de protejare. Nu te îmbrăca în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mânușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice.** Imbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei. **Intrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect.** Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului. **Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect.** Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat. **Inainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminrea lucrului, deconectează conducta de alimentare.** Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune. **Păstrează scula la loc neaccesil copiilor. Nu permite nimânui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei.** Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat. **Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine păsuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. In caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula.** Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare. **Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și ascuțite.** Intreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului. **Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destnația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru.** Intrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea scului trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. In acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

INSTRUCTIUNI REFERITOARE LA SECURITATEA DESERVIRII

Se va întrebuința doar miezuri cu diametrul de 3 mm. Deoarece pistolul lucrează la temperatura de 200° C trebuie să fiți atenți în timpul întrebuințării pistolului. In timpul întreruperii lucrului sau după terminarea lucrului pistolul trebuie așezat pe suport. Evitați așezarea sau agățarea pistolului în poziția cu gura de scurgere în sus, deoarece se poate defecta și se pierde dreptul la garanție. Dacă eventual, întreruperea lucrului durează mai mult de z de minute, este necesar să așteptați o clipă pentru ca miezul de lipit (cartușul) să se încălzească. Nici odată să nu introduceți cartușul forțat, deoarece este posibilă blocarea lui în pistol. Totuși în caz că s-ar bloca, trebuie încălzit pistolul în jur de 10 minute ca să scoateți cartușul blocat în pistol. Dacă cartușul este adânc în pistol, el se poate scoate încălzind un alt miez la gura pistolului până se topește și apa bine încălzit, se lipește de cartușul blocat iar după o clipă, întorcându-l ușor iese totul din pistol. Nici odată să nu încercați de al. scoate cu scule ascuțite.

INTREBUINȚAREA SCULEI

Pistolul trebuie așezat pe suport, iar sub gura de scurgere a pistolului se pune de exemplu o bucată de carton. Pistolul se alimentează cu curent așteptând în jur până se încălzește. Se introduce cartușul de clei, așteptând până când din gura de scurgere va curge cleiul care se pune pe una din suprafețele de lipit. Suprafețele de lipit trebuie să fie uscate și degresate. Se apasă apoi suprafețele una de alta și după 1-2 minute sunt lipite. Lipind suprafețe mari se recomandă așezarea cleiului în diferite „puncte" ale suprafeței. Nu întrebuințați cleiul la lipirea elementelor din spume de stiren! Materialele textile și asemănătoare se pot deasemeni lipi punând cleiul pe suprafețelele de lipit înformă de „s".

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Inainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și mînierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scâterierea perilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării, In timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constate necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânierul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.



This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopniẽ wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Przeczytać instrukcję
Read the operating manual
Прочитать инструкцию
Přečtet návod k použití
Citești instrucțunile



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Používej ochranné brýle
Intrebuințează ochelari de protejare



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Второй класс электрической безопасности
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Securitatea electrică de clasa a doua

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wroclaw, Polska